



**FEDERATION EUROPEENNE DES MEDECINS SALARIES  
EUROPEAN FEDERATION OF SALARIED DOCTORS**

**Registered Office/Siège  
Social :**  
39, rue Victor Massé  
F-75009 Paris/France

<http://www.fems.net>

**Presidency:**  
Dr. Claude Wetzel  
Hôpitaux Universitaires  
F-67098 Strasbourg/France  
Tel +33 3 88 12 70 75 ou 76  
GSM +33 6 60 55 56 16  
Fax +33 3 88 12 70 74  
[claudewetzel@chru-strasbourg.fr](mailto:claudewetzel@chru-strasbourg.fr)

**Permanent Secretariat:**  
Rue Guimard 15  
B-1040 Brussels/Belgium  
Tel. +32 27 36 60 66  
Fax +32 27 32 99 72  
e-mail: [info@fems.net](mailto:info@fems.net)

<b>Date :</b>	<b>11 – 10 -2011</b>	<b>Document: F11-094 FR EN</b>
<b>Title:</b>	<b>Délégation des tâches : 1er Protocole de coopération agréé en France Task shifting : 1<sup>st</sup> Protocole approved in France</b>	
<b>Authors:</b>	<b>CONSEIL NATIONAL DE L'ORDRE DES MEDECINS 180, boulevard Haussmann – F-75389 Paris cedex 08</b>	

Newsletter  
**médecins**



N°32 Lundi 10 octobre 2011

**Premier protocole de coopération agréé à l'Institut Paoli-Calmettes**

Les infirmiers de l'Institut Paoli-Calmettes (13) pourront désormais pratiquer des ponctions médullaires ou des myélogrammes en crête iliaque postérieure, des gestes jusque-là réservés aux médecins oncologues habilités. Pour cela, ils devront justifier de trois ans de pratique en onco-hématologie et avoir suivi une formation comprenant enseignement théorique et compagnonnage, sous la houlette d'un médecin hématologiste référent. Cette nouvelle forme de coopération entre infirmiers et oncologues est l'aboutissement d'un protocole signé par l'Agence régionale de santé de Provence-Alpes-Côte d'Azur, après agrément de la Haute Autorité de santé. Il est né à l'initiative des professionnels de santé du grand centre de lutte contre le cancer marseillais.

Objectif : permettre aux infirmiers de développer leurs compétences et aux oncologues de consacrer davantage de temps à la relation avec leurs patients. « *Ce protocole a reçu un avis favorable du conseil départemental de l'Ordre des Bouches-du-Rhône qui l'a examiné en session, précise le Pr Henry Zatarra, président du conseil départemental. Nous avons estimé que cette délégation de tâches était tout à fait acceptable, dans la mesure où les infirmiers bénéficient d'une formation spécifique et de haut niveau et où les prélèvements restent pratiqués sous surveillance médicale. Le sérieux et la qualité des soins dispensés à l'Institut Paoli-Calmettes a également joué un rôle très positif dans notre appréciation.* » Ce protocole est de portée nationale ; il pourra ensuite être repris dans toutes les régions qui le souhaiteraient si elles remplissent les conditions exigées pour sa mise en œuvre.

////////////////////////////////////  
EN – Translation SYSTRAN software

**First Protocol of Cooperation approved at the Institut Paoli-Calmettes**

The nurses at the Institute Paoli-Calmettes (13) can now perform bone marrow aspiration or myelograms in posterior iliac crest, gestures previously reserved for qualified medical oncologists. To do this, they will have three years of practice in oncology and haematology,

and have training that includes theoretical and companionship, under the guidance of a referring haematologist physician. This new form of cooperation between oncologists and nurses is the result of a protocol signed by the Regional Health Agency of Provence-Alpes-Côte d'Azur, after approval of the High Authority for Health. It was born at the initiative of health professionals from the major Cancer Centre of Marseille.

Objective: to enable nurses to develop their skills and oncologists to spend more time in the relationship with their patients. *"This protocol has received a favourable opinion of the County Medical Chamber of the Bouches-du-Rhône, which considered in session, said Prof Henry Zatarra, president of the County Council. We felt that this delegation of tasks was quite acceptable, in that nurses receive specific and high-level training and where the samples are performed under medical supervision. The seriousness and quality of care at the Institut Paoli-Calmettes also played a very positive role in our assessment".* This protocol is national in scope; it can then be developed in all regions that wish if they meet the conditions required for its implementation.

**Newsletter CNOM - N°32 - 10 octobre 2011**